

SCEAUX



A. DELAGE & Cie

**TRAVAUX PUBLICS
ET PARTICULIERS**

52 - 54, avenue de Robinson
PLESSIS-ROBINSON
Tél. : ROBINSON 02-35

593

CALTEX STATION SERVICE LA RESIDENCE

Gérant J. GROLIER
Spécialiste Peugeot

Lavage - Graissage
— Pulvérisation —

Avenue Paul-Langevin
SCEAUX - Tél. ROB. 83-23
— ouvert tous les jours —

601

BIERES

METEOR
CHAMPIGNEULLES
NERVIA et PORTER 39
EKLA

BRASSERIE DE L'EPI D'OR

7, av. Jules-Guesde
SCEAUX Tél. ROB. 03-53

611

SERVICE MUNICIPAL AMBULANCES

NUIT Dim. et 253 16-91
fériés

et

JOUR 350 24-65

627-1

ECHOS DE LA DIZAINE COMMERCIALE

Du 13 au 23 avril 1967, s'est déroulée une dizaine commerciale organisée par l'Union du Commerce et de l'Artisanat de Sceaux. Cette manifestation avait pour but de faire connaître le commerce à Sceaux, et très nombreux ont été les commerçants participants. Ces derniers ont eu le plaisir d'offrir à leur clientèle des billets de tombola gratuits, dont le premier lot était une voiture Simca 1000. Une habitante de Chatenay-Malabry, Mme POOTER, en a été l'heureuse gagnante. Au cours de cette Dizaine, des commerçants du prêt à porter ont organisé une présentation de leur collection. Cette soirée connut un grand succès, malgré le temps maussade. Pour remercier les commerçants de l'effort qu'ils ont accompli pour vous satisfaire, acheter à Sceaux, faire vivre le commerce local, c'est aussi participer à la vie de sa Cité.



TOUTES ASSURANCES

PIERRE MIQUEL

Agent général Cie l'UNION
(à 2 pas du métro Sceaux)

22, rue du Lycée
SCEAUX — ROB. 00-17

564

COUVERTURE PLOMBERIE CHAUFFAGE CENTRAL

EIS MERCIER & C^e

140 Rue Houdan, SCEAUX
(Seine)

Téléphone : 702-02-18

583

LIBRAIRIE VOLTAIRE

LIBRAIRIE - PAPETERIE
CLASSIQUE - CADEAUX

112, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROBINSON 19-50

592

SCEAUX AUTO-ECOLE B. Oudot

53, rue de Fontenay
Téléphone : ROB. 21-81
Cours de Code - Projection
Circuit Routier
Dauphine - Simca 1000 et 1500

642

Ce bulletin est diffusé gratuitement à chaque famille de la ville de Sceaux.

✱

Pour toute publicité : Société D.I.E.P.
48, rue de Rome, Paris (8^e) - 522 23-17

JOAILLERIE
BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ORFEVREURIE
TRANSFORMATIONS DE BIJOUX
REPARATIONS GARANTIES

M. Gaunord

HORLOGER - BIJOUTIER

114 bis, rue Houdan — Tél. : 702 17-30

CADEAUX

639

MAMY

JOUETS - LAYETTE - PUERICULTURE
VOITURES D'ENFANTS
MARKLIN - CIRCUIT 24 - LEGO
SPECIALITE JOUEF - HORNBY

12, rue du Dr.-Roux, SCEAUX - LES BLAGIS

619

Sceaux ville d'histoire et de tradition

L'EXPOSITION «SCEAUX
DANS LE PASSE»



La Municipalité et le S.I.-OFFICE de TOURISME préparent dans le cadre des manifestations « connaissance du Passé » dans toute l'Ile-de-France, une EXPOSITION qui groupera une collection particulièrement riche de documents anciens, rares et originaux, permettant de découvrir la vie de notre cité en remontant dans le temps.

Cette exposition «SCEAUX DANS LE PASSE» sera ouverte au public le
SAMEDI 10 JUIN de 15 h. à 19 h. et le
DIMANCHE 11 JUIN de 10 h. à 19 h.

à L'HOTEL de VILLE de SCEAUX, salle du conseil qui sera, à cette occasion transformée en musée.

Il est envisagé d'ouvrir l'exposition jusqu'au dimanche 18 juin aux mêmes heures que ci-dessus.

La réalisation de cette exposition a été possible grâce à la grande compétence et au dévouement de Madame de CRECY, Vice-Présidente du S.I.-Office de Tourisme, Présidente de la Commission des Sites et de l'Histoire, grâce aussi au concours précieux et spontané de Monsieur Georges POISSON, Conservateur du Musée de l'Ile de France, de Monsieur Georges FOURCADE et de la Paroisse Saint-Jean Baptiste qui ont bien voulu nous confier la plupart des documents exposés.

Que tous soient ici remerciés bien sincèrement pour leur participation si sympathique à cette manifestation dont le but principal entre dans le cadre de l'action de l'Office de Tourisme : mieux faire connaître SCEAUX et montrer à tous son visage parfois oublié de VILLE d'HISTOIRE et de TRADITIONS.

J.L.C.

PEINTURE

PAPIERS PEINTS

Vitrerie - Décoration

— R. BOURGOIN —

9 bis, Rue des Aunes
(Les Blagis)

Tél. : 702 59-17

92 SCEAUX

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS ENTREPRISE GENERALE

Entreprise CAPRON

Siège social :

8, boulevard Desgranges,

SCEAUX

— Tél : 702-01-42 —

ENTREPRISE GENERALE

de tous travaux de bâtiment

ALALINARDE

BUREAUX ET CHANTIERS

4, avenue Jules-Guesde, 4

Tél. : ROB 11-76

Massages,
Rééducation,
Gymnastique Médicale
CENTRE MEDICAL

DE RÉÉDUCATION

FONCTIONNELLE

10 Bd. République

Fontenay-aux-Roses

Tél. : 350 24-65 et 350 61-05

REVETEMENTS DE SOL

MOQUETTE - GERFLEX - LINOS - TAPIFLEX

TRINGLES A RIDEAUX

Pose par spécialistes

PEINTURE — PAPIERS PEINTS

SOULIER

20, rue du Four

SCEAUX

Téléphone 702-76-73

A noter sur votre agenda
FETES et MANIFESTATIONS à Sceaux
- Juin 1967 -

SAMEDI 10 JUIN

La Municipalité et le S.I. Office de Tourisme présentent à l'Hôtel de Ville de SCEAUX, 122, rue Houdan :

EXPOSITION « SCEAUX DANS LE PASSE »

de 16 heures à 19 heures, Salle du Conseil Municipal. **Exposition ouverte** du DIMANCHE 11 au DIMANCHE 18 JUIN (de 10 à 19 h.)

DIMANCHE 11 JUIN
à 18 heures

LES CONCERTS DES NUITS DE SCEAUX

Salle Municipale de BOURG-LA-REINE

Avec Lily Laskine, Odette Le Dentu, Edith Selig, Maxence Larrieu et l'orchestre Jean-François Paillard, en clôture de l'Exposition « LA NATURE SOURCE DE TOUS LES ARTS » organisée par l'INITIATION ARTISTIQUE (Association culturelle de Sceaux et du Val de Bièvre).

SAMEDI 17 JUIN

« NUIT DE LA PETANQUE »

organisée par le Club Bouliste des Bas-Coudrais-Petit Parc de Sceaux

SAMEDI 17 JUIN
à 21 heures

LE BALLET NATIONAL DE DANSES FRANÇAISES

Direction Thérèse Palau et Jacques Douai - Jardin du Petit Château

DIMANCHE 18 JUIN
à 8 heures

Championnat d'Ile-de-France des orchestres de jeunes

Jardin du Petit Château

DIMANCHE 18 JUIN
à 14 heures

Concours fédéral organisé par « La Boule Scéenne »

SAMEDI 24 JUIN
à 21 heures

GRAND BAL DE LA SAINT-JEAN

Avec l'orchestre Michel Lefebvre - Jardin du Petit Château

SAMEDI 24 JUIN
et
DIMANCHE 25 JUIN

FINALE DU TOURNOI DE TENNIS

Boulevard Colbert

DIMANCHE 25 JUIN
à 8 heures

La Société « LA GRENOUILLERE » organise son grand concours annuel de pêche au Grand Canal

DIMANCHE 25 JUIN
de 10 heures
à 18 heures

LA JOURNEE DE LANGUE D'OC et la CELEBRATION DU CENTENAIRE DE LA « COUPO-SANTO » de Frédéric Mistral

Avec les groupes provençaux, méridionaux et catalans de Paris

DIMANCHE 25 JUIN
à 21 heures

LE DIVERTISSEMENT DE FAUST et COPPELIA de Léo Delibes
Avec Lyane Daydé, le Grand ballet classique de France et l'orchestre R.P. Chouteau, Jardin du Petit Château.



LYANE DAYDE DANSERA LE BALLET COPPELIA à SCEAUX le 25 JUIN

**PROJETS DE REALISATIONS
DE L'ASSOCIATION
« NUITS DE SCEAUX » ET
DE « L'INITIATION ARTISTIQUE »**

Sous le patronage des municipalités de Sceaux, Bourg-la-Reine et Chatenay-Malabry, l'Association « NUITS de SCEAUX » et « L'INITIATION ARTISTIQUE », donneront du 2 au 11 juin 1967, dans la Salle des fêtes municipale de Bourg-la-Reine, une série de manifestations artistiques à l'occasion de l'Exposition de Travaux d'Enfants.

Dans le cadre de cette exposition seront donnés divers concerts, conférences et spectacles avec le concours des ensembles et chorales de la région, des solistes de l'ORTF et des chefs de groupe de l'Association.

Dans celui du jumelage culturel des villes de Sceaux et de Bourg-la-Reine ces journées culturelles se termineront par un CONCERT de l'Association des « NUITS de SCEAUX » avec le concours de Mme Lily LASKIN, harpiste, J.P. RAMPAL et un orchestre de chambre.

Rappelons également qu'à Sceaux les conférences « CONNAISSANCE du MONDE » connaissent toujours un grand succès.

Ces excellents résultats sont un grand encouragement à l'effort fourni par l'Association qui compte de très nombreux adhérents.

(Renseignements : Association Culturelle de Sceaux et du Val de Bièvre, en écrivant 18 bis rue de Penthièvre - SCEAUX).

**L'ASSEMBLEE GENERALE
de «LA VILLANELLE»
chorale à «CŒUR JOIE»
de SCEAUX**

L'assemblée générale de la chorale « A CŒUR JOIE » de SCEAUX qui fête cette année son 10^e anniversaire, s'est réunie le 15 janvier et a procédé à l'élection de son Conseil d'administration composé de : Mmes BERA, CHOUVET, MM. CHOUVET, de DREUZY, DUGUET, Mlle DURAND, MM. FOURCADE, GIRAUD, Mlle LAVELLE, Mme LENTERNIER, M. LESCURE, Mlle LEVY, M. PERRIN, Mme RIEY et M. STEVERLYNCK.

Le Conseil d'administration a constitué son Bureau comme suit :

PRESIDENT : M. Jean de DREUZY

VICE-PRESIDENTS : Mlle Christiane DURAND - Mme Monique CHOUVET - Mlle F. LAVELLE - M. Jean PERRIN - M. Alain CHOUVET

SECRETARE GENERAL : Mlle Catherine LEVY

TRESORIER : M. Philippe GIRAUD

COIFFURE
DAMES
PARFUMERIE
**GILBERT
ET JEAN**
27, RUE HOUDAN
SOINS VISAGE
EPILATION
ROB 20-81

598

**GALLET, DELAGE
et Cie**

17, rue du 14-Juillet
KREMLIN-BICETRE (Seine)
Tél. ITA 05-53 - 21-53 - 21-54
Eclairage public
Signalisation
Réseaux électriques
H.T. et B.T.
Force - Lumière

618

**BAZAR DE LA GARE
QUINCAILLERIE**

COULEURS
ELECTRICITE - MERCERIE

Mme Vve V. ORTOLI

149 bis, r. Houdan, SCEAUX
Ouvert le dimanche matin
Téléphone : **ROBINSON 13-88**

580

FLEURS

Plantes Vertes
Plants de Fleurs

Thérèse Horticultrice
Fleuriste

14, Sentier de la Tour
Sceaux

Fermé le Dimanche
Ouvert le Lundi
Tél. : **350 45-03**

599



Les personnalités avant l'inauguration



De droite à gauche : Le président **CLAVIER**, présentant le bureau de l'Office du Tourisme, **M. ALHAIZA**, vice-président ; trésorier, **Mlle Hodebourg**, secrétaire générale.

L'INAUGURATION DE L'OFFICE DE TOURISME

Le 22 avril a été inauguré le Bureau d'Accueil et d'Informations de l'OFFICE de TOURISME de SCEAUX. En ce samedi ensoleillé, à 11 h. 30, M. Jean-Louis CLAVIER, conseiller municipal, Président du Syndicat d'Initiative - Office de Tourisme, accueillait, 68 rue Houdan, devant les vitrines du Bureau du Tourisme, les personnalités, nombreuses, venues assister à cette manifestation. M. GULDNER, Maire de Sceaux, accompagné du Docteur Pierre BAILLY, Administrateur Délégué de la Fédération Nationale des Syndicats d'Initiative de France et Président de la Fédération de la Région Parisienne et de M. Albert ROYER, Président de l'Union Départementale des S.I. et offices de Tourisme des Hauts-de-Seine visitaient les premiers le coquet bureau de l'office. Ils étaient suivis des membres de la Municipalité, du Conseil municipal et du Conseil d'administration du Syndicat d'Initiative - Office de Tourisme de Sceaux, puis des invités parmi lesquels on remarquait notamment M. Yvan GAUSSEN, Président de l'Union Départementale des Syndicats d'Initiative du Gard, Majoral des Félibres, M. MERY, Président honoraire du S.I., M. le Juge, Directeur du Tribunal d'Instance, M. le Conservateur du Musée de l'Ile-de-France, M. le Capitaine de gendarmerie, M. le Commissaire de Police, les Présidents des Syndicats d'Initiative - Offices de Tourisme de Bourg-la-Reine, Antony, Plessis-Robinson, Châtenay-Malabry, les Présidents des principales associations culturelles, artistiques et sportives locales, les représentants des compagnies de navigation aériennes, etc...

Puis au cours de la sympathique réception qui suivit, groupant plus de 80 personnes, MM. CLAVIER, GAUSSEN, BAILLY et GULDNER prirent successivement la parole pour dire leur satisfaction de voir désormais ouvert cet Office de Tourisme, officiellement homologué par la Fédération Nationale et qui doit rendre de grands services à la population tout en étant un instrument efficace pour le rayonnement de Sceaux.

Grâce aux efforts conjugués de son Bureau et de la Municipalité l'Office de Tourisme a pu être ouvert juste un an après la création du Syndicat d'Initiative - Office de Tourisme.

Accueil de Sceaux, centre de renseignements et d'informations touristiques, l'Office de Tourisme doit aider les scéens à organiser leurs déplacements. Il sera aussi attentif à tout ce qui peut rendre notre ville agréable, ainsi qu'à en développer ou en conserver les beautés et les avantages.

Avec le soutien de la Municipalité et des collectivités publiques, il aura pour seul but l'intérêt général et le service du public.

C'est là une réalisation qui fait honneur à Sceaux, ville historique et de tradition qui se devait de posséder un tel organisme. Depuis le 22 avril c'est chose faite.

EXCURSIONS ET VOYAGES ORGANISÉS

L'OFFICE de TOURISME de SCEAUX est en mesure de porter à la connaissance de ses adhérents et du public le programme des excursions et voyages qu'il organise en liaison avec ses homologues d'Antony, Ecurg-la-Reine et du Plessis-Robinson.

Du 17 au 24 JUIN :

Les GORGES du TARN et la Méditerranée.

Par ailleurs le programme suivant est prévu pour la saison « ETE - AUTOMNE 1967 » :

Juillet :

— Les châteaux de la Loire

— Les plages normandes.

Août :

— La Bretagne.

Septembre :

— Le Mont Saint-Michel

— La vallée du Rhin

— Vendanges en Bourgogne.

RENSEIGNEMENTS et INSCRIPTIONS : à L'OFFICE de TOURISME - 68, rue Houdan, SCEAUX (Téléphone : 702 63-94).

L'ASSEMBLEE GENERALE DU SYNDICAT D'INITIATIVE - OFFICE DU TOURISME

Peu après l'inauguration de son Office de Tourisme, le SYNDICAT D'INITIATIVE - OFFICE DE TOURISME de SCEAUX a tenu son Assemblée générale annuelle le 27 avril.

Au cours de cette réunion, les participants approuvèrent le rapport moral que présenta M. CLAVIER, Président, sous forme d'un bilan complet d'activité pour l'année écoulée et d'un exposé des perspectives d'avenir, ainsi que le rapport financier de M. ALHAIZA, Trésorier.

M. GULDNER, Maire de Sceaux et Président d'Honneur de l'Association et le Docteur BAILLY, Administrateur délégué de la Fédération Nationale et Président de la Fédération des S.I. et Offices de Tourisme de la Région Parisienne, se félicitèrent des réalisations constatées et des résultats obtenus durant la première année d'existence du S.I. - Office de Tourisme de Sceaux et dirent leur espoir de voir se confirmer cette réussite avec l'extension de son action.

Cette action, le Président Clavier la définit comme suit : parfaire son organisation, renseigner et accueillir, faire connaître Sceaux,

protéger et équiper Sceaux dans le domaine touristique, développer le Tourisme dynamique ou itinérant.

L'Assemblée Générale confirma ensuite dans leurs fonctions les membres du Conseil d'administration qui désignèrent comme suit le Bureau pour l'année 1967 - 1968 :

PRESIDENT - Directeur de l'Office de Tourisme :

M. CLAVIER Jean-Louis, Vice Président de l'Union Départementale des S.I. et Offices de Tourisme des Hauts-de-Seine, Administrateur de la Fédération de la Région Parisienne.

VICE-PRESIDENTS :

M. D'ERFURTH Raoul
Mme GAUNORD
Mme de CRECY Marie-Thérèse

VICE-PRESIDENT - TRESORIER :

M. ALHAIZA Jean-Pierre

SECRETAIRE GENERAL :

Mlle HODEBOURG Sylvette

TRESORIER ADJOINT :

M. DASVID Louis

LE TOURISME EN ILE-DE-FRANCE A LA BELLE EPOQUE

à l'Orangerie du Château de Sceaux
8 juin - 17 septembre 1967

Le Musée de l'Ile de France (château de Sceaux) a reçu en 1965 le don de l'importante collection Grandseigne. Robert Grandseigne, pionnier de l'automobile et de l'aviation, avait réuni une précieuse série d'automobiles et cycles anciens, rassemblant des pièces aujourd'hui introuvables, et très prisées des collectionneurs.

Cette collection sera présentée au public en 1967 à Sceaux, où elle formera le noyau d'une exposition consacrée aux débuts de l'automobile

et du cycle sur les routes poudreuses d'Ile de France, autour de 1900. Des machines anciennes, des peintures académiques de l'époque, des affiches pittoresques, des gravures pleines d'humour, des costumes évoqueront de façon souriante cette époque, dite belle, qui découvrirait les joies et les avatars du tourisme.

L'exposition sera présentée dans l'Orangerie de Sceaux, bel édifice construit par Mansart en 1685. Pour la première fois, l'inauguration aura lieu de nuit, le mercredi 7 juin de 18 heures à 22 heures. Elle sera présidée par le Président du Conseil Général de la Seine et le Préfet de la Seine.

SYNDICAT D'INITIATIVE OFFICE DE TOURISME DE SCEAUX

(Homologué S.I. 2^e catégorie)

68, Rue Houdan - 92 - SCEAUX
Tél. : 702 63-94

A VOTRE SERVICE !

Mardi, jeudi, vendredi
de 17 h. à 19 h.
Mercredi de 9 h. à 12 h.
Samedi de 9 h. à 12 h.
et 17 h. à 19 h.
Dimanche de 11 à 12 h.

ACCUEIL DE SCEAUX
INFORMATIONS
TOURISTIQUES

Voyages - Excursions
Vacances - Spectacles

GRAND BAZAR
FLORIAN

A. THIEBAUT

ARTICLES DE MENAGE
— QUINCAILLERIE —
NOVEMAIL - BECCANO
DINKY - TOYS — HORNBY

43, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROB. 00-38

589

TELEVISION - RADIO
Dépannages rapides
Toutes marques
Disques - Electro-ménager

TELE-
BLAGIS



officiel
Distributeur
3, Centre Commercial
des Blagis - SCEAUX
Tél FLO. 15-00

607

CITROËN

PANHARD

A. BESOMBES

2 à 8, rue de Fontenay

Tél. : 350 05-50 +

586

PARFUMERIE DU PARC
— INSTITUT DE BEAUTE —
MANUCURE
GRANDES MARQUES
Maroquinerie - Hygiène
Articles de Paris
15, RUE MICHEL-CHARAIRE
(Angle rue de Penthièvre)
SCEAUX (Seine) T. : ROB. 17-51

631

POMPES FUNEBRES GENERALES

66. boul. Richard-Lenoir, PARIS (11^e) - 805-08-90

CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX

BUREAU OFFICIEL : 71, rue Houdan - Téléphone : 702-03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

Société Anonyme au Capital libéré de 57.600.000 F
Fondée en 1848

577

**TOUTE
L'ALIMENTATION
AUX QUATRE CHEMINS**

A. SERRON

**155, rue Houdan, 155
SCEAUX - ROB. 03-55**

579

**AGENCE DE LA GARE
DE SCEAUX-ROBINSON**

A. CHARBONNET

Propriétés - Pavillons
Terrains - Fonds de Commerce
Gérances

**196 bis, rue Houdan
SCEAUX (Seine) -- ROB. 35-80**

622

A. LAPREVOTE

**2, Avenue de la Gare
Sceaux (Robinson) Seine
Tél. : ROB 79-11**

**VENTE ET INSTALLATIONS
- LUSTRIERIE -
APPAREILS MENAGER**

620

J A R D I N S

Jean Albarel

**P A Y S A G I S T E
A R B O R I C U L T E U R**

26, Sentier de la Tour

S C E A U X (Seine)

**ENTRETIEN - TRAVAUX NEUFS
ELAGAGES EN TOUS GENRES**

565

**ENTREPRISE
GENERALE
DE PEINTURE**

**E. RENAUX et Cie
— 22, Rue des Ecoles —
SCEAUX (Seine)
ROB. 95-78 et 928 56-50**

567



CLUB PARACHUTISTE

« Jean Mermoz »

Depuis plus de deux mois, avec les beaux jours, la saison parachutiste est ouverte. Dans tous les centres de saut, de nouveau, les corolles multicolores s'épanouissent dans le ciel.

Les anciens, amoureux de chute libre, et les nouveaux, encore mal familiarisés avec le « vide atmosphérique » ont pris la direction du « terrain » où la chaude amitié va de paire avec les nombreux sauts de chacun.

La « Gens Parachutiste Jean Mermoz », section de parachutisme sportif de la Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux, a pris le même chemin. Déjà de nombreux sauts sont comptés à l'actif de la M.J.C., et plusieurs brevets de parachutisme sportif lui ont été délivrés.

En septembre, tous les membres accompliront un stage de trois semaines au Centre de l'Ouest à Nantes. Trois semaines de vacances, de vie commune et de franche amitié, trois semaines de travail aérien en vue de l'obtention de brevets du 1^{er} et 2^e degré, et de tests de perfectionnement.

Dès octobre, mois de clôture de nos activités purement sportives, nous préparerons déjà la saison suivante :

— par une journée d'information et de prospection avec projection de films, présentation de matériels et commentaires réalisés par les principaux représentants du parachutisme français.

— par l'entraînement au sol des nouveaux venus et leur préparation au « certificat d'aptitude préparatoire au parachutisme ».

— par l'étude d'un programme des compétitions amicales inter-clubs.

Nous vous attendons, vous jeunes gens et jeunes filles qui désirez faire l'expérience extraordinaire de la chute libre.

PERMANENCE : mardi et jeudi de 21 h. à 22 h. 15 à la Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux (21, rue des Ecoles).

Le Président du Para-Club
D. LEREDDE

Les conservateurs de musée passent parfois pour sédentaires et figés dans la contemplation esthétique. Il leur arrive cependant de réaliser des marathons culturels.

M. Georges Poisson, conservateur au musée de l'Île de France, invité en Amérique par la Fédération des alliances françaises aux Etats-Unis, y a prononcé 33 conférences en 31 jours. En un mois, il a parcouru 20.000 kilomètres, pris pied dans vingt états, ainsi qu'au Mexique et au Canada, utilisé 27 avions, 5 trains, 4 autocars et 88 voitures différents, visité 28 musées, rencontré 26 conservateurs, pris contact avec 15 universités. Il en est revenu convaincu de la nécessité de conserver et de développer les relations culturelles franco-américaines, en particulier dans le domaine des musées, dans lequel la France a un énorme retard à rattraper.

Chronique des Amis du Musée de l'Île de France

**JEUNES
GENS**

COURS FLORIAN

**JEUNES
FILLES**

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

DE LA SIXIEME AUX BACCALAUREATS (Toutes les séries)

PREPARATION SPECIALE POUR L'ENTREE A L'INSTITUT D'ETUDES POLITIQUES A H.E.C. (jeunes filles)

- ✱ Une équipe dynamique de professeurs à l'expérience pédagogique éprouvée.
- ✱ Classes à effectif réduit.
- ✱ Groupes de « rattrapage ».
- ✱ LABORATOIRES MODERNES
- ✱ Cours
- ✱ Etudes et activités sportives ou dirigées
- ✱ Externat et demi-pension.
- ✱ STADE PARTICULIER.

46, RUE DU LYCEE — SCEAUX — FLO. 31-07 et ROB 89-76

Internat pour Jeunes Filles à 1 heure de Paris

La MAISON des JEUNES et de la CULTURE propose...

Pour les vacances 1967 :

— un séjour Franco-Allemand du 1^{er} au 31 juillet à Vallon Pont-Arc en Ardèche.

— au programme : Equitation

Canoé

Spéléo

Escalade

Découverte de la Pro-

vence et participations aux différents Festivals : théâtre, danse et musique.

Conditions : être âgé de 16 ans.

Participation aux frais : 400 F.

Pour les sportifs de Sceaux

La Maison des Jeunes et de la Culture peut mettre à leur disposition un terrain au parc de la Grenouillère tous les vendredis de 18 h. 30 à 20 h.

Le 5^e Rallye Automobile de la M.J.C. s'est déroulé le 8 mai avec 85 participants et c'est l'équipage Jean-Charles LACHESNAIS de Sceaux qui a remporté la coupe.

LA M.J.C. ET L'HISTOIRE DE SCEAUX EN DIRECT AVEC L'O.R.T.F.

L'émission radiophonique animée par André Chanu qui se déroule tous les lundis soir sur France-inter, a donné l'occasion à la Maison des Jeunes et de la Culture d'entretenir des relations avec les habitants d'Épinay-sur-Orge, de St-Ouen et de Fontainebleau, et de connaître l'histoire de Sceaux.

Si le succès a été total, et nous a permis de nous qualifier pour la finale Nationale en juin contre Vincennes ou Chelles, c'est bien grâce à l'effort et à la participation de tous :

— la participation des équipes de jeunes débrouillards qui étaient chargés de rassembler les objets les plus divers dans un minimum de temps : casquette de gardien du Parc, phono, perroquet, etc...

— de l'équipe culturelle de la Maison des Jeunes et de la Culture qui était aidée par les érudits de l'histoire de Sceaux et des environs ;

— et par de nombreuses personnalités de notre ville que nous tenons particulièrement à remercier ;

500 ENFANTS AU THEATRE DES CHAMPS-ELYSEES

Les orchestres d'Enfants et des Cadets de la SCHOLA CANTORUM (19, rue Pierre-Curie, SCEAUX) fondés et dirigés par Alfred LEWENGUTH, donneront leurs concerts annuels au GRAND THEATRE DES CHAMPS ELYSEES

15, avenue Montaigne à PARIS (métro ALMA MARCEAU)

Le jeudi 15 juin de 9 h. à 12 h. : Répétition générale publique.

Le jeudi 15 juin à 20 h. 30 : **CONCERT.**

— Symphonie des Jouets d'I. LACHNER (80 exécutants de 5 à 16 ans)

— Concerto pour 2 violons de J.S. BACH.

— BASTIEN et BASTIENNE. Opéra-comique en un acte de MOZART.

— sans oublier également les jeunes artistes de la Musique et du Théâtre qui nous ont donné la meilleure démonstration de leur savoir et de leur volonté de connaître le monde des arts.

La population de Sceaux et des communes voisines a été particulièrement active à ces émissions car les objets demandés étaient quelquefois apportés sur les lieux de l'émission et plus 250 appels téléphoniques ont été transmis à l'O.R.T.F.

Voilà une opération réussie grâce à la participation de toute une population ; que tous les Scéens en soient remerciés. Il reste encore un effort à fournir pour la finale. mais déjà nous pouvons dire que la Maison des Jeunes et de la Culture et tous les habitants de Sceaux ont participé ensemble à une activité culturelle. Voilà notre but, nous espérons pouvoir continuer et être compris.

Le Directeur

Gilles NIORT

Entreprise d'élagages de parcs et jardins
Abattage et arrachage de souches

(Machines spéciales)

Robert ANDREOLI

— 38, Rue des Aulnes —

SCEAUX (Seine)

Tél. : ROB. 96-47 41-15

606

Pâtisserie - Cuisine

Confiserie

DANNEBEY & BLANC

BOMER & AMARY

Successeurs

21, rue Houdan, SCEAUX

RECEPTIONS
LUNCHES - DINERS

Tout à votre service à...

ROB. 00-27

636

TEINTURERIE

BLANCHISSERIE

DE SCEAUX

F A Y T

STOPPAGES - REMAILLAGES

91, rue Houdan, 91

SCEAUX T.L. ROB. 19-34

597

Lesœur

Couleurs - Quincaillerie
Verres à vitres - Papiers peintes

Electricité - Boisellerie
Produits d'entretien - Ménage

Tout pour le bricoleur

13, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone : ROB. 02-16

626

Lassailly et Bichebois

TRAVAUX ROUTIERS PUBLICS ET PARTICULIERS

EMULSIONS — MATERIAUX ENROBES

Centre région parisienne : 45 RUE CAMILLE-DESMOULINS — ISSY-LES-MOULINEAUX

Téléphone : 642 35-05 (lignes groupées)

SIEGE SOCIAL : 37 BOULEVARD BRUNE - PARIS 14^e



Le 21 mai 1854 sept jeunes poètes provençaux, parmi lesquels Théodore AUBANEL, Frédéric MISTRAL et Joseph ROUMAILLE, réunis au château de Font Segugne, près d'Avignon, prirent l'engagement de faire renaître la langue provençale. Mistral devint le chef de file de la nouvelle école et son autorité fut définitivement reconnue lorsqu'en 1859, ayant publié « Mireille », Lamartine lui donna une immortelle consécration.

La renaissance de la langue d'Oc devint alors rapide et éclatante grâce au succès des œuvres de Mistral, Aubanel et Roumille brillamment suivies, des Alpes aux Pyrénées par leur disciples.

En 1878, PARIS, à son tour reconnu cette renaissance et, sous l'influence de personnalités telles que Paul Arène, Alphonse Daudet, Henri Bonnier et bien d'autres, fut créé le FELIBRIGE DE PARIS. Deux ans plus tard Paul ARENE se rendant à Châtenay pour célébrer la mémoire de Voltaire dans sa ville natale, passe, en se promenant, par Sceaux et près de l'église lut sur un socle « Ici repose FLORIAN, homme de lettres ». Il se souvint que le fabuliste Jean-Pierre CLARIS DE FLORIAN, fils du Gard, page, officier puis gentilhomme du Duc de Penthièvre, et qui vécut longtemps à Sceaux où il repose, avait célébré son Occitanie natale et que son « Estelle » chantait en Langue d'Oc.

C'est pourquoi les Felibres parisiens firent de SCEAUX, et de son jardin, à l'ombre de l'Église Saint Jean-Baptiste, le lieu de leur pèlerinage annuel.

A côté du buste de FLORIAN, ont été placés de 1887 à 1949, ceux de tous les maîtres du Felibrige d'Aubanel, Paul Arène et Mistral à Jean-Charles Brun.

Le centenaire de la «Coupo Santo»

C'est à Sceaux, en 1884, que Mistral prononça son fameux discours lors du 4^e Centenaire de la réunion de la Provence à la France.

Au cours des Fêtes de la Fédération Régionaliste Française, en 1950, Sceaux a été officiellement déclarée CITE FELIBRENNNE et en 1959 y fut célébré le Centenaire de « Mireille ».

Cette année c'est un autre centenaire que les Félibres avec à leur tête, le Majoral IVAN GAUSEN, Président des Amis de la Langue d'Oc, viendront commémorer. Celui de la « Coupo Santo », ce chant solennel, hymne du Félibrige que Mistral composa dans les conditions qu'il est bon de rappeler.

Parallèlement à la renaissance provençale un mouvement analogue se dessinait en Catalogne espagnole pour la restauration de la langue Catalane. Dès 1959 ce fut, avec les Jeux floarux de Barcelone renaissants, une manifestation comparable à la réunion provençale du FONT SEGUGNE, cinq ans plus tôt qui jeta les bases du Félibrige. L'âme de cette restauration fut de poète Victor BALAGUER, député de Barcelone.

Très vite des rapports suivis s'établirent entre Félibres et Catalans. La conjugaison des deux mouvements est telle que les Catalans adoptent le Sirvente mistralien de la « Comtesse » comme chant révolutionnaire. En effet si le Félibrige a seulement un caractère littéraire et régionaliste, le mouvement catalan devient aussi révolutionnaire et séparatiste en organisant la révolte contre Madrid. BALAGUER, proscrit se réfugia à Beaucaire.

Le rapprochement des Félibres et des Catalans fut scellé au cours de diverses fêtes au cours desquelles l'idée latine apparut et le principe en fut solennellement proclamé, en 1867, au cours d'un banquet au château de Fort Segugne auquel assistait Balaguer.

A cette occasion et pour célébrer cette fraternelle union du Félibrige et de la Renaissance catalane, une coupe d'argent, œuvre de FULONIS, consistant en une vasque supportée par un palmier autour duquel deux figurines, la Catalogne et la Provence, se donnent le bras, fut offerte par les Catalans aux Provençaux.

Pour la réception de cette coupe, MISTRAL composa un poème, la « Coupo santo », qui devint une sorte de « Marseillaise » félibréenne, lançant aux peuples d'occident l'immortelle chanson de la lumière, de l'amour et de la raison.

Le 25 juin 1967, c'est à Sceaux, cité félibréenne, que les Provençaux et les Catalans commémoreront ce Centenaire. Et cette fois c'est la Provence qui offrira une médaille aux fils du Roussillon.

J.-L. C.

à Sceaux cité Félibréenne

Notre couverture : Près d'Arles à Fonvieille, le moulin d'Alphonse Daudet



L'INSTITUT FLORIAN

L'idée d'une Bibliothèque méridionale à Sceaux appartient à Joseph LOUBET, félibre majoral qui fut notre concitoyen. Il n'a pu la réaliser. Mais grâce à M. Ancely et aux nombreux ouvrages dont il a fait don à la Bibliothèque municipale, un Centre d'Etudes méridionales unique en Ile de France est en cours d'organisation, c'est l'INSTITUT FLORIAN que la ville de Sceaux réservera aux érudits, chercheurs et étudiants spécialistes de l'Occitanie, de son histoire, de sa littérature, de son art.

A ce jour près de 3.500 ouvrages ont été inventoriés et enregistrés. Tous seront groupés en un local affecté à l'Institut Florian.

Ils concernent des textes dans les langues méridionales : occitan-provençal et leurs dialectes, catalan, italien, espagnol. Des ouvrages en français se rapportent au Midi qu'il s'agisse de linguistique, d'histoire de littérature ou d'art.

Le provençal-occitan est le plus représenté avec

- des textes littéraires des troubadours à Mistral
- Mistral et le Félibrige
- des auteurs récents

- des textes religieux (catéchismes, cantiques) et linguistiques
- des collections entières comme : l'Almanach provençal, l'Aïoli, la Revue Félibréenne, Calendar...)
- de nombreux ouvrages historiques et littéraires notamment les grandes œuvres classiques
- des œuvres d'écrivains méridionaux d'expression française comme Léon Cladel, Pouvillon, Laurent Tailhade, Fernand Fabre.

Notons les centres d'intérêt : MISTRAL et le FELIBRIGE, DANTE, CERVANTES, LE CATHARISME.

Ainsi Sceaux, cité Félibréenne devient un Centre Culturel occitan.

Monsieur Ancely nous a dit :

« J'ai fait ce que j'ai pu :
 Au front de la Tour-Magno
 Lou sant signau es fa
 « J'espère que d'autres continueront :
 Fazès que noun s'arrouine
 Lou monument es crèt
 Adusès vostro clapo
 Per mounta lo clapié

Et quand le « clapié » sera monté, ce sera un bel hommage de la France du Midi à la France du Nord.

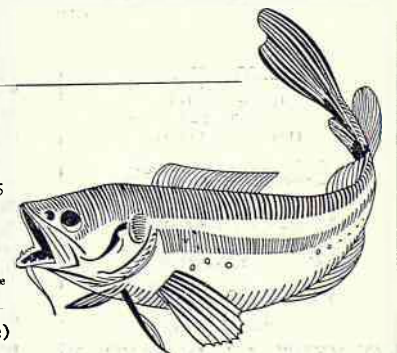
AUTOCARS
R. SUZANNE
 Autocars de luxe
 de 20 à 60 personnes
 LOCATION POUR MARIAGES - EXCURSIONS - VOYAGES - DEPLACEMENTS SPORTIFS - TRANSPORT DE PERSONNEL
 44, rue d'Ivry à VITRY s/S.
 Téléphone : 482-79-44
 Près de la gare de Vitry s/S.

648

VALLADON Frères
MAGASIN D'EXPOSITION
 10, rue des Ecoles
SCEAUX - 92
 MAÇONNERIE - CARRELAGE
 COUVERTURE - PLOMBERIE
 FUMISTERIE - CHAUFFAGE
 Dépannage de chauffe-eau
 Téléphone. 350.03.38 et 350.47.01

625

Poissonnerie
AUBIN
 Maison fondée en 1875
 Téléphone : 350-08-24
 17, rue Houdan, 17
 Toute la marée en 1^{re} qualité
SCEAUX (Seine)



528

E. BARBANCE
BOIS - CHARBONS - MAZOUT
 Jerricans - Bidons
 Camions-citerne (volucompteurs)

Chantiers et Bureau : **9 Pl. du Général de Gaulle**
 Fontenay-aux-Roses - Tél. 702 11-45
 Bureau de commandes : **35 rue Houdan - Sceaux**
 Tél. : 702 14-34

559

INFIRMIERES
PEDICURE

tous soins tous les jours
à domicile
C.M.R.F. 10 bd République
 Fontenay-aux-Roses
 Tél. : 350 24-65

627-2

Entreprise Générale
de Bâtiment
Travaux Publics
et Particuliers

BRUNO
DEL MISSIER
 — 5, Sentier de Paris —
 SCEAUX (Hauts-de-Seine)
 Tél. : ROB 36-19
 MAÇONNERIE
 B E T O N A R M E

576

Boulangerie - Pâtisserie
Confiserie - Glaces

— **A. BILLIAT** —
 Président de l'Union
 des Commerçants
63 RUE HOUDAN 702-19-38
 92 SCEAUX
 Spécialité Maison de
PAINS COUPES
 EN TRANCHES

610

CHATILLON
 (Face Poste)
CHATENAY
 (La Demi-Lune)

Chaussures
DESHAYS
 Tél. : 350-44-51
 Place de l'Eglise
 SCEAUX
OUVERT LE DIMANCHE
 MATIN

604

POLYCLINIQUE DES VALLEES
 6, RUE DES VALLEES, 6

CHATENAY-MALABRY (Hauts-de-Seine)
 Convention avec la Sécurité Sociale et les Mutuelles
CHIRURGIE GENERALE - GYNECOLOGIE - CHIRURGIE DES
ENFANTS - TRAUMATOLOGIE ET CHIRURGIE ORTHOPEDI-
QUE - UROLOGIE - ACCOUCHEMENTS - ELECTRO RADIOLO-
GIE - O.R.L. - OPHTALMOLOGIE - STOMATOLOGIE - LABO-
RATOIRE D'ANALYSES MEDICALES - KINESITHERAPIE -
VERTEBROTHERAPIE - MASSAGES - REEDUCATION FONC-
TIONNELLE - PEDICURIE - PODOLOGIE

METRO : LIGNE DE SCEAUX
 (Station : Robinson-Sceaux)
 Correspondance : 194
AUTOBUS : 194-198 Petit-Châtenay ou Mairie
 de Châtenay **702 63-77 +**

612

A la Fédération des Centres Culturels Communaux La journée d'étude à Sceaux

La journée d'Etude de la région parisienne de la F.N.C.C.C. a eu lieu le 16 avril à Sceaux sous le parrainage des municipalités de Sceaux et de Bourg-la-Reine.

Plus de 100 personnes, représentant 30 villes de la région, ont participé à cette réunion montrant ainsi l'intérêt de plus en plus grand que les municipalités apportent aux questions culturelles.

Le matin une table ronde sur « les problèmes culturels des villes moyennes », présidée par M. RALITE Vice-Président de la F.N.C.C.C., réunit MM. MONCEAUX, Conseiller délégué de Sceaux, DROUOT, Maire adjoint de Bourg-la-Reine, DOUAI et LETRON Directeur et Secrétaire du Centre Culturel de Sceaux-Bourg-la-Reine, Mlle PILLA bibliothécaire municipale, M. VIGNEAU Directeur du Conservatoire et M. DOMANGEAT Scénographe chargé de l'aménagement intérieur de la Maison de la Culture.

Après la visite des installations culturelles de notre ville et un repas amical, l'après-midi fut consacré à un débat sur « l'Exposition élément important de l'Action Culturelle » mené par notre concitoyen M. Augustin GIRARD, chargé d'études au Ministère des Affaires Culturelles, entouré de M. GAUDIBERT, Conservateur adjoint du Musée d'Art Moderne et de Mmes BANAIKS, Conservateur du Musée de St-Denis et CART, Conservateur du Musée du Louvre.

M. RAYNAUD, Maire adjoint, en tirant les conclusions de la journée, souligna combien Sceaux et Bourg-la-Reine, villes intimement liées par leur histoire et leur action présente, en particulier dans le domaine culturel, avaient été heureuses d'accueillir la Fédération des Centres Culturels Communaux, et souhaita qu'après cette fructueuse journée d'étude chacun œuvre avec encore plus de dynamisme et d'efficacité pour l'indispensable développement de la vie culturelle de nos cités.

DA VIRVIKEN

L'Amicale des BRETONS de SCEAUX et ENVIRONS a maintenant de multiples activités : non contente de ses réunions culturelles des 3^e samedis et amicales des 2^e mardis, de ses cours de danse des dimanches matin et de langue bretonne des mercredis, elle a tenu sa première exposition de peinture avec le concours de la MAISON des JEUNES et de la CULTURE, du 15 au 23 avril à la M.J.C.

C'est LE GUERNEC qui s'est vu attribuer le prix des membres de l'Amicale pour ses jolies gouaches de la Côte d'Amour et Jean CORFOU qui a remporté le prix des visiteurs pour ses très belles natures mortes suivi par deux ex-quo HOEL et MASUDA.

Vivement encouragés par les artistes et les visiteurs les Bretons de Sceaux leur donnent rendez-vous l'année prochaine.

Les Bretons aiment les traditions. Aussi ont-ils choisi le jeudi de l'Ascension pour fêter à Sceaux le Pardon de la Saint-Yves.

Messe célébrée et chantée en breton suivie d'un repas amical animé par le jeune cercle Celtique.

Le samedi 10 juin enfin ils organisent un grand FEST NOZ, salle de l'ancienne Mairie de 21 heures à l'aube : danses bretonnes uniquement. On les apprend vite, aussi tout le monde est invité : ambiance extraordinaire.

Pour tous renseignements, écrire au Secrétariat 60 rue du Lycée - Sceaux (702-07-88)

CHARBONS

Prix d'été



MAZOUT

Prix d'été

Ets SELLIER-LEBLANC

Société Anonyme au capital de 14.083.100 F

Tél. Rob. 27-27 - 43, Bd Joffre - B. P. 7 - 92 - **BOURG-LA-REINE**

Des Bretons de Sceaux à Bruhl

Les 29, 30 avril et 1^{er} mai, les Bavaoïs, installés à Brühl depuis un demi siècle, ont célébré les 40 ans de leur Amicale « Gemütliche Waldler » en invitant plusieurs groupes similaires de différentes régions de l'Allemagne.

De nombreux Scéens les avaient reçus dans leurs foyers en novembre 1965 et avaient admiré le prestigieux spectacle qu'ils nous ont donné dans la salle de l'ancienne Mairie. Eux se souviennent de notre accueil chaleureux, aussi avaient-ils demandé à M. STEVER-LYNCK, président du Centre Scéen des Amitiés Internationales, d'intervenir pour leur amener une Association fo'k'orïque.

L'Amicale des Bretons de Sceaux « DA VIRVIKEN » venait juste de fêter, elle, son premier anniversaire en créant un Cercle Celtique.

Le C.S.A.I. a bien voulu lui faire confiance et c'est ainsi qu'un tout jeune groupe de 18



danseurs, 2 sonneurs (biniou et bombarde) et 1 porte-drapeau, encadrés de deux aînés, est allé représenter notre ville à Brühl pour les fêtes de ce Jubilé.

Les costumes aussi seyants que variés (Auray, Baud, Pont-Aven, Plougastel, Quimper, Treguier, Pont-l'Abbé), la grâce et la bonne humeur de ceux qui les portaient ont enthousiasmé une population déjà conquise et qui, comme nos Bretons, cultive le respect des coutumes et traditions et l'amour de la terre natale.

Tout au long du défilé à travers les rues fleuries et pavoisées de cette jolie ville ensoleillée, comme pendant la représentation de leurs danses, ils ont été vraiment applaudis, ovationnés et ont même été trois fois primés !

Du cordial accueil qu'ils ont reçu dans les familles de la cité jumelle, des visites du château de Brühl, de la cathédrale de Cologne, du parcours en car, chacun garde de merveilleux souvenirs et de solides amitiés.



TOUT POUR L'ENFANT
CONFECTION — VOITURES D'ENFANTS

MIC

4, rue du Docteur-Berger (face l'Eglise) — ROB. 19 - 46

MICHELINE CHASSANG

Haute Coiffure
DAMES

Tél. : 350 64-80 (face Mairie) Autobus 194, 198
69, rue Jean Longuet - CHATENAY-MALABRY-92

Madame BRULON

Masseuse kinésithérapeute

Gymnastique corrective
Rééducation - Pédicure

Diplômée d'Etat

Agréée par la Sécurité Sociale

9, rue des Potiers

FONTENAY-aux-ROSES

Tél. : ROB. 87-11

615

MULTI-plier vos économies en faisant vos achats chez :

MULTI

CHOIX QUALITE ET PRIX

153, rue Houdan, Sceaux

(face Gare Robinson)

Tél. : ROB. 65-30

632

SIMCA

GARAGE PENTHIEVRE

CONCESSIONNAIRE
EXCLUSIF

11, r. de Penthievre, SCEAUX

Téléphone : 702 81-00

628

ASSOCIATION des PARENTS d'ENFANTS INADAPTES

L'Association a pu créer à Sceaux un cercle de loisirs pour Jeunes de plus de 16 ans. A l'origine de cette réalisation, il y avait la conviction qu'elle devait être bénéfique pour les grands adolescents handicapés mentaux qui restent dans leur famille sans avoir dans un établissement spécialisé le contact avec d'autres de leur âge, pour ceux aussi qui, même s'ils ont ces contacts avec leurs pairs à l'atelier ou à l'institut médico-professionnel, trouvent difficilement leur place dans le régime général des loisirs collectifs.

Depuis le mois de février, le groupe se réunit tous les quinze jours, le dimanche après-midi ou parfois toute la journée. Les locaux du Centre municipal des loisirs servent de lieu de ralliement et sont le refuge les jours de pluie (on joue au ping-pong, on fait des crêpes, on écoute de la musique...). Mais le plus possible on sort, on se mêle au monde. Le beau temps en avril et en mai a permis d'organiser de grandes sorties : pique-nique dans la vallée de Chevreuse, journée à Paris avec visite de la Maison de la Radio, journée parisienne encore avec promenade en bateau-mouche.

Le groupe, qui se compose de garçons et filles de Sceaux et des communes voisines, est encadré par un éducateur et une éducatrice, tous deux en dernière année de formation spécialisée ; ils se sont dès l'abord attiré la sympathie des jeunes et sont devenus pour eux des amis, en même temps que des liens d'amitié s'établissaient entre jeunes. Que le jour de la réunion soit attendu avec impatience est le meilleur signe de réussite.

Le groupe peut encore s'adjoindre quelques participants. Renseignements : Mme Cabanier, 23 allée de Trévise à Sceaux, 350 09-76.

L'Association poursuit d'autre part la réalisation de son projet de création d'un institut médico-pédagogique et professionnel. L'établissement, rue du Colonel Candelot à Bourg-la-Reine, recevra des adolescents, garçons et filles, handicapés mentaux, de 14 à 20 ans. Le but d'un établissement de ce type est de préparer les jeunes qui y sont reçus à rejoindre le monde du travail. Il faut savoir que le monde normal du travail peut leur être ouvert, pour des travaux simples, montage, conditionnement, manutention, qu'ils remplissent, l'expérience le prouve, à la satisfaction des employeurs. Dans d'autres cas, c'est par l'intermédiaire d'un atelier sous tutelle qu'un groupe travaillant à son rythme, assurera tel stade d'une production d'usine. Il n'est pas trop tôt pour songer aux débouchés que les élèves de Bourg-la-Reine pourront trouver à la sortie de l'institut médico-professionnel. Il est évidemment souhaitable que ces débouchés soient trouvés sur place ou dans la région proche. L'Association adresse un appel à tous ceux qui pourraient l'aider dans cette recherche.

Dès maintenant d'ailleurs, on recherche des postes qui pourraient être proposés à plusieurs jeunes, déjà au travail mais dans des conditions défavorables (faut-il qu'un jeune soéen traverse tout Paris pour aller faire un travail de manutention tout ordinaire?).

S'adresser à la présidente de l'Association, Mme Christol, 86 rue du Lycée à Sceaux - 702 17-42.

SECURITE SOCIALE

Il est rappelé que depuis le 13 avril le DISPENSAIRE P.M.I., 47 avenue du Général Leclerc à BOURG-LA-REINE a repris les séances d'examen de santé pour les assurés sociaux de SCEAUX et leur famille.

Ces examens sont gratuits et ont lieu le JEUDI de 17 h. à 19 h. 30. Les visites comportent un examen clinique, une radioscopie, des actes de laboratoire avec, si besoin est, recours à des spécialistes qualifiés.

Seront convoqués systématiquement les assurés nés en 1907 - 1912 - 1917 - 1922 - 1927 - 1936 et 1944.

L'an dernier sur 74.432 assurés examinés, 231 cas de tuberculose, 85 de cancer, 4.961 d'hypertension, 1.515 de maladie de cœur, jusque là ignorés ont été dépistés.

N'oubliez pas que la guérison est d'autant plus certaine que le diagnostic est précoce.

Renseignements ou inscriptions : écrire en franchise au : SERVICE des EXAMENS DE SANTE.

5, rue de la Durance - PARIS 12^e

JOAILLERIE - HORLOGERIE - BIJOUTERIE

CHARLES GERARD Bijoutier FABRICANT

102, RUE HOUDAN — 92 - SCEAUX — 702 02-14

Concessionnaire exclusif OMEGA - TISSOT

« la boutique »

A SCEAUX

65, RUE HOUDAN, 65

702 09-94

TOUT POUR MADAME

SCEAUX

584



CHEMISIER
TAILLEUR

FRAIOLI

HOMMES

JUNIORS (14 à 20 ans)

— 3, place Frédéric-Mistral —

OUVERT LE VENDREDI JUSQU'A 22 h.

Tél. 702-78-89

SCEAUX

624

L'EMERAUDE

SEURAT-LAFFERE

Bijoutier Horloger

Concessionnaire

LONGINES

Réparations - Transformations - Orfèvrerie

33, RUE HOUDAN.

SCEAUX (Seine)

tél. : 350-02-08

590

ELECTRICITE AUTOMOBILE

LAGARDE,

BODIN et Cie

61, Avenue

Georges-Clemenceau

SCEAUX (Seine)

Téléphone : 702 33-08

623

POUR TOUT CE
QUI CONCERNE

Radio - Télévision

Cuisinières

Réfrigérateurs

Machines à laver

Machines à coudre :

« Turissa »

ADRESSEZ VOUS A

RADIO-SCEAUX

2 r. du D^r Berger (Place de l'église) SCEAUX (S.)

Distributeur

de grandes marques

tél. : ROB. 17-33

dépannage toutes marques

637

Création de modèles

Transformation

(garde pen-

Réparation

dant l'été).

FOURREUR

MAITRE ARTISAN

Aux Quatre-Chemins

L. ANDRE

4, avenue de Robinson, 4

CHATENAY-MALABRY

Tél. ROBINSON 10-18

621

POSE DE TOUS REVETEMENTS DE SOL

TECHNI-SOL

GRAND CHOIX DE MOQUETTES — TAPIS

LOCATION DE PONÇEUSES A PARQUET

V 33 : 16 F le kilo — GERFLEX : 7 F le m²

16, rue des Pierrelais - Fontenay-aux-Roses

Tél. : Rob 94-86 - 350-07-20

571



LA MAISON DE LA PRESSE

98 rue Houdan - Sceaux tél. 702 00 50

585

COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE

Sade

Adduction et distribution d'eau potable - Réseaux d'assainissement - Eaux agricoles et industrielles - Captages, forages et sondages - Traitement de l'eau potable - Génie civil et ouvrages spéciaux - Forages horizontaux - Entretien et gestion des réseaux - Pipe-lines et feeders

SERVICES DE LA BANLIEUE DE PARIS

Secteur SUD

101, rue Pierre-Sémard

92 - CHATILLON-SOUS-BAGNEUX

Tél. : 253 15-95

DISTRICT :

9, rue Coustou, 92 - ANTONY

Tél. : 237 01-33

647

DES SCEENS A L'HONNEUR

LEGION D'HONNEUR

Par décret du 25 janvier 1967, M. Léon LE SELLIN, a été promu, à titre militaire, Officier de la Légion d'Honneur. M. Le SELLIN demeure 11 rue Marc-Sangnier.

Par décret du 27 avril 1967.

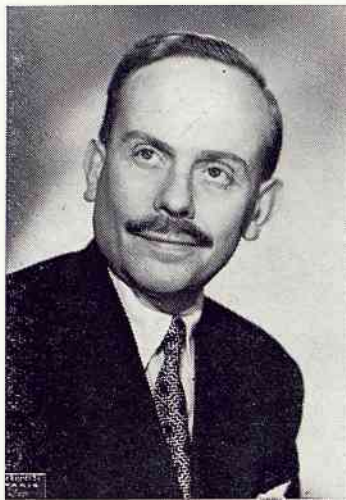
• M. André HERZOG a été élevé au grade d'Officier de la Légion d'Honneur.

Né le 10 août 1913 à Paris, M. HERZOG qui habite 39 rue de Fontenay est ancien élève de l'Ecole Polytechnique et de l'Ecole Nationale des Ponts et Chaussées. Ingénieur de la Navigation du Rhin en 1938, il est fait prisonnier durant la guerre, s'évade et, à la Libération devient Ingénieur en chef de la Ville de Paris.

Ingénieur en chef des Ponts et Chaussées, Directeur technique de la Voierie Parisienne, M. HERZOG est par ailleurs maître de conférence à l'Ecole Polytechnique et professeur à l'Ecole Nationale des Ponts et Chaussées. Il était chevalier de la Légion d'Honneur depuis 1955 et est Officier de l'Ordre National du Mérite.

• M. A. LOEWENGUTH a été nommé Chevalier de la Légion d'Honneur.

M. LOEWENGUTH qui demeure 19 rue Pierre Curie à Sceaux est né en 1911 à Paris. Il commence l'étude du violon à 8 ans. A 13 ans il est Premier Prix du Conservatoire de Nantes et du Conservatoire de Versailles. A 19 ans il est Premier Prix du Conservatoire de Paris et Première Médaille de Musique de Chambre et de Solfège. Il consacre sa vie à la musique. A 20 ans il a déjà une importante école de violon et fonde un orchestre d'enfants puis son célèbre Quatuor connu dans le monde entier où il circule sans cesse.



Devenu Scéen il y a 15 ans, M. Lœwenguth y recrée une Ecole de violon car, outre les concerts il a une passion pour l'enseignement. Son école comprend plus de 160 élèves et ses orchestres d'enfants plus de 350 exécutants. Il est Président-Fondateur des « Amis de la Musique de chambre » et des « Amis de la Musique du canton de Sceaux », association qui permet aux mélomanes de la région d'entendre les plus grands artistes internationaux.

Nous présentons à nos concitoyens qui ont fait l'objet de ces brillantes distinctions qui récompensent leurs mérites, nos plus vives et sincères félicitations.



LOLO BERGER remporte la Coupe du Buis

Lolo Berger vient de remporter, le 30 avril dernier, la coupe du Buis, épreuve cycliste connue sur le circuit de Voisins le Bretonneux.

Il inscrit donc une nouvelle victoire à son palmarès et se prépare pour la grande épreuve des 12 heures de Lyon (Lyon, Chamonix, Lyon).

Ginestet

CHEMISERIE
NOUVEAUTES
47, RUE HOUDAN
tél. : 350 00-03 SCEAUX

569

VITRIFICATION
et
PLASTIFICATION
Tous parquets

Devis gratuit

— HUMBLET Lucien —
7 RUE MARC-SANGNIER
Tél. : 359 61-84 — SCEAUX

570

BOULANGERIE
— PATISSERIE —

♦ G. MASSUS ♦
49, RUE HOUDAN
92 - SCEAUX
Tél. : 702-22-86

609

LA GLACE, LE VERRE,
dans toutes
ses applications

MIROITERIE
VITRERIE
Ets PERADOTTO
FRERES
SARL au capital : 33.600 F
112, av. Division-Leclerc
92 - Chatenay-Malabry
Tél. : 702 99-13 et 702 83-39

596

COURS NADAUD

EXTERNAT - INTERNAT
Jeunes Gens - Jeunes Filles

COURS DE VACANCES ET D'ANNEE SCOLAIRE
CLASSES SECONDAIRES A EFFECTIF LIMITE

CLASSES TERMINALES Toutes séries

FONTENAY - AUX - ROSES
34, rue Marx-Dormoy
ROB. 64-15

PARIS 5°
1, place Jussieu
402 66-77

INTERNAT DE PLEIN AIR
Primaire et Secondaire
91 - DRAVEIL - 921 54-23

645

**CLINIQUE DE
HAY-les-ROSES**

**CHIRURGIE GENERALE
ET SPECIALISEE
ORTHOPEDIE
ACCOUCHEMENT
GYNECOLOGIE
RADIOLOGIE
REEDUCATION
FONCTIONNELLE**

15, rue des Tournelles, 15
l'Hay-les-Roses 702. 85. 50

616

OPTIQUE - PHOTO

R. BONOT

agréé par la Sécurité Sociale
86, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROB. 16-26

640

**COUVERTURE
PLOMBERIE**

Appareils Sanitaires

**CHAUFFAGE
CENTRAL**

Air chaud et Mazout

Entreprise

Y. Beurdouche

73, rue Boucicaut, 73

92 - Fontenay-aux-Roses

Tél. : 702-11-74

638

SCEAUX — INFORMATIONS

NOS HOTES DE PENTECOTE

Le Centre Scéen des Amitiés Internationales a organisé durant le week-end de Pentecôte la réception de nos amis de BRUHL, rendant ainsi à nos hôtes allemands leur chaleureux accueil lors du Carnaval.

Ces journées toute emplies de gaieté et d'amitié ont eu le programme suivant.

Nos hôtes arrivés à Sceaux le vendredi 12 mai prenaient le samedi matin, avec 40 Scéens, la route de l'ouest et, après la visite de Chartres déjeunèrent au château de Penchien à Mansigné (Sarthe). L'après-midi fut consacrée à la visite de plusieurs châteaux de la Loire et caves de la région et la journée se termina par une nuit dansante joyeuse et animée.

Le dimanche 14 mai après une matinée de repos et un grand déjeuner à Mansigné, ce fut la poursuite de la visite des châteaux de la Loire qui se termina par le spectacle Son et Lumière à Chenonceaux. A minuit une sympathique soupe à Poignon attendait à Mansigné tout le monde. Le lundi 15 mai, retour à Sceaux de toute la délégation.

Une nouvelle fois il convient de féliciter le C.S.A.I. et son dynamique Président M. Jacques STEVERLYNCK pour la parfaite organisation de cette réception qui tisse plus solides encore les liens amicaux entre BRUHL et SCEAUX.

LES MEDAILLES MILITAIRES

Dans le compte rendu de l'assemblée générale de la 363^e Section (Sceaux) des Médailles Militaires publié dans le n° 30 du BMO, s'est glissé une coquille dont nous prions nos lecteurs de nous excuser. Il fallait lire : « Le Président BALLANDRAS a rappelé la mémoire des camarades disparus ces derniers mois : ALLIOUZ Louis, WILD Emile, DUFRAISSE et ROZ Michel. Il a souhaité la plus cordiale bienvenue aux nouveaux adhérents : MICHEL R., ARRIBOT Stanislas, SCHWAZSTEIN, BEAUVAIS Louis et ALHAIZA Jean-Pierre ».

LES TAXIS

La Municipalité entreprend les démarches nécessaires en vue de la création d'une station de taxi, avec poste téléphonique, au centre de Sceaux.

Nul doute que cette station pourra rendre de grand service à la population.

LE PERSONNEL COMMUNAL A L'HONNEUR

Le 22 avril, en l'Hôtel de Ville, M. GULDER, Maire de Sceaux a remis à M. Emile ABEL, conducteur d'autos des services municipaux, en retraite, la médaille d'Honneur départementale et communale (échelon argent) en récompense de vingt-cinq années de bons et loyaux services.

Un cadeau offert par la ville a également été remis à M. ABEL ainsi qu'à M. Albert BOURGOIN, cantonnier qui partira en retraite le 30 juin.

Nos vives félicitation à tous deux avec les meilleurs vœux de tous pour qu'ils jouissent pleinement d'une heureuse retraite après tant d'années de labeur au service de la commune.

LES TRANSPORTS

LE 188

A plusieurs reprises la Municipalité s'est penché sur le problème du prolongement de la ligne d'autobus 188 des Blagis au centre de Sceaux.

Récemment notre Maire a appuyé une demande identique présentée par l'Association des Parents d'Elèves du Lycée Marie Curie et a obtenu satisfaction.

Les nouveaux arrêts de la ligne autobus R.A.T.P. 188 des Blagis à la Place Voltaire seront les suivants :

— Direction place Voltaire : arrêt « rue du Docteur Roux » situé avenue G. Clémenceau côté impair, près de la rue du Docteur-Roux.

— Direction Paris : arrêt « Carrefour de la Marne », situé avenue R. Poincaré (côté pair) près de la rue Albert-1^{er}.

— Terminus : « SCEAUX - PLACE VOLTAIRE », au début de l'avenue de Camberwell, côté pair.

A titre d'essai, le service comprendra 2 passages le matin vers la place Voltaire et 2 passages l'après-midi vers Paris.

A VOTRE PORTE

CONCESSIONNAIRE

RADIO-TELEVISION : Grundig - Ducretet-Thomson - Océania - Grandin - etc..

ELEC - CONFORT 92, avenue du Général-Leclerc, BOURG-LA-REINE .. ROB 06 43

FRIGIDAIRE

**ARTHUR-MARTIN
et LINCOLN-MIELE**

production General Motors France Cuisinières-Machines à laver

Cuisinières ACER - THERMOR - SAUTER - PIED-SELLE

SERVICE APRES VENTE ASSURE PAR NOS SOINS

SERVICES DE GARDE

Médecins

Juillet :

- 2 - Dr. MOUROT - 5 et 7, Av. des 4-Chemins (350-17-36)
- 9 - Dr. PERIE - 31, Chemin des Pépinières (702-65-48)
- 14 - Dr. RENAULT - 112 bis, rue Houdan (702-19-93)
- 16 - Dr. VERROUST - 46, Av. du Pt-Roosevelt (702-02-45)
- 23 - Dr. VUONG - 10-12 Av. Jean Perrin (702-26-82)
- 30 - Dr. MOUROT - 5 et 7, Av. des 4 Chemins (350-17-36)

Août :

- 6 - Dr. BOUIN - 101, rue Houdan (702-40-46)

- 13 - Dr. CAPDEVILLE - 52, rue des Coudrais (702-28-50)
- 15 - Dr. VUONG - 10 et 12 Av. Jean Perrin (702-26-82)
- 20 - Dr. GUERIN - 23, rue Bertron (702-00-71)
- 27 - Dr. BLANC - 81, rue Houdan (702-17-28)

Septembre :

- 3 - Dr. BLANC - 81, rue Houdan (702-17-28)
- 10 - Dr. RENAULT - 112 bis, rue Houdan (702-19-93)
- 17 - Dr. VERROUST - 46, Av. du Pt. Roosevelt (702-02-45)
- 24 - Dr. GALVIN - 53, Av. Georges Clémenceau (702-33-33)

Pharmaciens

11 juin - 23 juillet - 3 septembre
LAVERDET - 104, rue Houdan.

18 juin - 30 juillet - 10 septembre
MOUIEL - 48, rue des Coudrais.

25 juin - 6 août - 17 septembre
WEBER - 7 avenue des Quatre-Chemins

2 juillet - 13 août - 24 septembre
VARIN - 45, rue Houdan.

9 juillet - 15 août
LEBLANC - 51, rue de Bagneux.

11 juillet - 20 août
MATHA - 144 bis Av. du Général-Leclerc.

23 juillet - 3 septembre
LACOUR - 127, rue Houdan.

Conventionnée par la Sécurité Sociale cercle militaire et agricole - les principales mutuelles S.N.C.F. art. 115 accidents du travail

CLINIQUE CHIRURGICALE

40, RUE D'ESTIENNE D'ORVES, 40
FONTENAY-AUX-ROSES

CHIRURGIE GENERALE - CHIRURGIE VASCULAIRE ET OSSEUSE
- NEUROCHIRURGIE - GYNECOLOGIE - ORL - OPHTHALMOLOGIE - RADIOLOGIE - RADIOLOGIE VASCULAIRE - NEURO-RADIOLOGIE - ELECTROENCEPHALOGRAPHIE - KINESITHERAPIE - VERTEBROTHERAPIE - BALNEOTHERAPIE

Service d'urgence jour et nuit

ROB 35-61 et la suite

602

— MIROITERIE — VITRERIE —

ANDRE HALIMI

6, rue du Professeur Einstein

94 FRESNES, à 800 m. de la Croix-de-Berny, 1ère rue à gauche après le Monoprix. Tél. FLO 06-79

Hall d'exposition à l'intérieur
Ouvert toute la journée

Articles Cadeaux
ENTREE LIBRE

Glaces et verres
Agencement, installations de magasins
Décorations d'appartements
SAINT-GOBAIN - BOUSSOIS

250

CLINIQUE CHIRURGICALE DE GARLANDE

Chirurgie générale - Gynécologie - Varices
Chirurgie esthétique et Réparatrice
Massages - Rééducation fonctionnelle

TOUTES URGENCES

Ambulances NUIT ET JOUR

14, av. de Garlande — 45, rue de Paris — B AGNEUX — ALE : 16-91 et 50-01

Ouverture DECEMBRE 1966

DE LA

CLINIQUE RADIOLOGIQUE COBALT

Conventionnée S.S. et Mutuelles

Autobus : 123 - 162

572

NAISSANCES

Recton Aline - Durier Jeanne - Maurel Stéphane - Wünschendorff Carole - Petitguillaume Laurence - Pion Isabelle - Roscals de Reals Gabrielle - Baudry Sophie - Grenier Laurent - Chevallier Emmanuelle - Brognon Antoine - Ferreri Fabien - Sartoli Valérie - Ortolì Stéphanie - Forget Isabelle - Le Fauchoux Eric - Farges Stéphane - Luiz Manuel - Lcuise Marie-Sophie - Fourcade-Cancelle Jean-Charles - Fourmeaux Maurice - Biros Jean-François - Biros Dominique - Dommergues Jean-Gabriel - Mendez Maria-Dolores - Ecorner Mark - Dedeant Thierry - Suire Catherine - Lachartre David - Lucas Benoit - Duval Véronique - Cazes Annabelle - Almira Antonio - Chevassut Jean - Poulain Béatrice - Malblanc Bernard - Mana Karina - Tricot Rémy - Gérard Nicolas.

MARIAGES

Georges Cala et Francoise Teisseire - Ernest Patin et Lucienne Leclerc - Henri Vergonzane et Michèle Chevot - Patrick Pereira-Nicolau et Jeannine Catusse - Chérif Hammache et Fernande Lénard - Gérard Dubois et Mireille Quinon - Edouard Gil'es et Hélène Le Gourril - Jacques Pujo et Michèle Peeters - Patrick Mabrieu et Marie-Madeleine Bellego - Manuel Dos Santos et Maria Pereira - Patrice Richard et Murielle Touzet - Jean Benac et Paule Lenique - Jacques Bonniot et Anita Brandaglia - Simon Vidal et Maryvonne Soudain - Georges Tran Cong Tam et Trinh Hanh Pham-Thi - Roland Jallot et Martine Sellier - Richard Basquin et Fanny Lagard - Rom Yem et Kamanh Chamroeunvong - Marc Lasry et Claudine Lepesant - Bernard Pujol et Francine Queffelec - Jean-Pierre Lenain et Chantal Regnier.

DECES

Brocart Albert - Mireux Alixe, Vve Delatte - Gagneau Charles - Arselin Marie, ép. Laureau - Paumier Suzanne - Boyer Louis - Du-

prilot Hubert - Maurice Léon - Poulet Marie, Vve Fauchon - Grange François - Blanc Marie, Ep. Rapidel - Dieudonné Blanche, Ep. Postel - Zadzman Fryneta, Ep. Galant - Cornet Marie, Vve Barbat - Jeannot Marcel - Delaloye Marcelle - Engel Jacques - Pelletier Ulysse - Rouard Marie - Ben Aich Farhi, Vve Abecassis - Bridou Nelly, Ep. Portet - Guillioux Germaine, Ep. Gueusquin - Le Pagnot Jeanne, Ep. Rose - Bénard Marc - Orgeret Ida, Vve Lepinay - Bailly Lucien - Veil Roger - Conau Laurent - Conau Gislaine - Roudaire Marie, Ep. Conau - Roger Max - Chaune Marguerite, Vve Branssier - Raspiengeas Jeanne, Vve Rein - Sharp Ellen - Baduel Genevieve, Ep. Paillet - Allegot André - Caux Marguerite, Vve Delecluse - Sekher Ali - Gril-lot Suzanne, Ep. Brillant.

**CHRONIQUE DU CENTRE SCEEN
DES AMITIES INTERNATIONALES
L'ASSEMBLEE GENERALE**

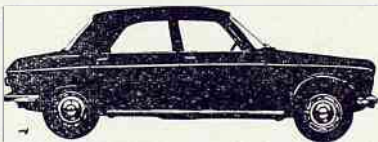
L'Assemblée générale du C.S.A.I. s'est tenue le 20 mars dernier. Après le rapport moral présenté par M. STEVERLYNCK, Président, il a été procédé au renouvellement du Conseil d'administration comprenant 21 membres (fait significatif de la vitalité du Centre : il y avait bien plus de candidats que de places à pourvoir !). Parmi les nouveaux membres citons : Mlle BOSTSARRON, Mme DEILLER, MM. R. RAIGNEAU et BAUDET.

Puis le nouveau conseil d'administration a désigné les membres de son Bureau composé de la façon suivante :
M. STEVERLYNCK, Président - 4 Av. Diderot, 92-Sceaux - 702 23-40
Mlle CORNILLE et M. CARNOY, Vice-Présidents ;
Mme FOURES, Trésorier ;
Mlle PILA, Secrétaire.

ÉTAT CIVIL

PEUGEOT

Agent exclusif



SIREINE-AUTOMOBILE

12 bis avenue du Général-Leclerc
BOURG-LA-REINE
350 48-40 +

ATELIERS MECANIQUE, TOLERIE, PEINTURE
Station-Service

OCCASIONS SELECTIONNEES TOUTES MARQUES



**CREATIONS
TRANSFORMATIONS
ENTRETIEN**

de parcs et jardins

Daniel PETIT

PAYSAGISTE

2, rue Pierre-Bizos, 92-SCEAUX

Téléphone : FLO 07-79 et 71-72

PLANS - DEVIS, SUR DEMANDE

— CREATIONS —
RÉFÉRENCES
RÉGIONALES

S.C.I. : Roux-Libération à
SCEAUX

S.C.I. : Joffre - Leclerc à
BOURG-LA-REINE

S.C.I. : Résidence du Bois
CHATENAY

NOMBREUSES CREATIONS REGIONALES
DE JARDINS PARTICULIERS

BUREAUX : 9, Rue Hélène-Røederer

CHATENAY - MALABRY

REFERENCES
D'ENTRETIENS

Résidence Lafontaine à
ANTONY

S.C.I. : « Le Chambord »
SCEAUX

Le Val d'Aulnay
PLESSIS-ROBINSON

TERRASSEMENT

LOCATION DE BULL CHARGEUR
BRISTOL-TAURUS

Daniel PETIT

2, RUE PIERRE-BIZOS - 92 - SCEAUX

Tél. : 350-07-79 - 350-71-72